

***yewál kw'as la kw'íyqel
lam te smámelet...***



First you go up the
mountain

<https://lare.indigenousfluency.org>

***...kw'as la súq'em te
kw'íxw - kw'íxw siyólh.***



...to go searching dry
wood

<https://lare.indigenousfluency.org>

***os lheq su me chémetes
álhtel mi te stl'ép.***



They used to pack it
back down

<https://lare.indigenousfluency.org>

***le hó:kwexes kw'ses la
lexéywe.***



They used it for
torchlighting.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***ólhstexwes álhtel lam te
sléxwelhs.***



They put it in their
canoes

<https://lare.indigenousfluency.org>

***tl'o hókwexes kw'es
héyeqws***



They used it for
making their fire

<https://lare.indigenousfluency.org>

***kw'es kw'étslexwes te
sth'óqwi li te tl'ép te qó.***



So that they see the
fish in the deep water

<https://lare.indigenousfluency.org>

***lachexw
xwehíwel***



You go upriver

<https://lare.indigenousfluency.org>

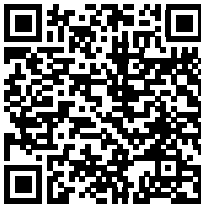
***xwehí:wel lám kw'e
ahíw.***



You go Waaay
upriver to be
upstream.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***élmest kw'es mes las tu
thatíl***



you wait until it gets
dark

<https://lare.indigenousfluency.org>

***qeyálhes me thiyt ta'
héyeqw.***



Before you make your
fire

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu me ó wōqw'ethet
teli kw'etha ahíw***



And then you just
drift from upriver

<https://lare.indigenousfluency.org>

***osu ólmetst kw'as e
kw'étslexw te sth'óqwi.***



you wait until you see
the fish.

<https://lare.indigenousfluency.org>

tl'áqt ta' lexéywe-siyólh



Your torchlighting
spear is long (long is
your torchlighting
wood)

<https://lare.indigenousfluency.org>

***tl'átl'el te th'ístels te
smúsmes li te álqsels***



Attached is a cow's
horn on the end

<https://lare.indigenousfluency.org>

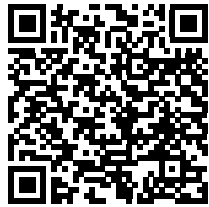
***tl'ó kw'e hókwexw kw'as
la lexwéywe te sth'óqwi.***



It's what you use
when you're
torchlighting fish

<https://lare.indigenousfluency.org>

***lámexw kw'étslexw te
sth'óqwi li te tl'ép,***



if you see fish deep
down,

<https://lare.indigenousfluency.org>

***os lheq sus tl'ó kw'e lu
í:tet***



it always as if they're
just sleeping

<https://lare.indigenousfluency.org>

***ó kw'á:y kw'ses
kwiyxthets***



they just can't move

<https://lare.indigenousfluency.org>

***os lheq su la theq'étes
álhtel***



So they always
speared them then

<https://lare.indigenousfluency.org>

***mes kweléxwes te
sth'óqwi.***



They caught the fish

<https://lare.indigenousfluency.org>

***lhí kw'es lheq ew lhíxw ó
te sxelches***



Sometime,
sometimes just three
was their catch

<https://lare.indigenousfluency.org>

***láts' kw'es ew léts'e só
te sxélches.***



Other times only one
was their catch.

<https://lare.indigenousfluency.org>

***os lheq su lám ó mámt
tútl'ó is me t'ókw'***



Always he (the
fisherman) gave it all
away when he got
home

<https://lare.indigenousfluency.org>

***is t'wa éystexwes kw'es
las lexéywe***



they must have liked
going torchlighting

<https://lare.indigenousfluency.org>

***tl'ó su lóy kw'es ew
hamámt so te sth'óqwi.***



Because they just
gave all the fish away.

<https://lare.indigenousfluency.org>